

ЗМІСТ

Вступ.....	6
Розділ 1 Українська термінологія.....	9
1.1 Поняття про термін. Основні вимоги до термінів.....	10
1.2 Ділення термінів за структурою.....	13
1.3 Способи творення термінів.....	13
1.3.1 Семантичний спосіб.....	14
1.3.2 Синтаксичний спосіб.....	16
1.3.3 Морфологічні способи.....	18
1.3.4 Запозичання як спосіб називання спеціальних понять.....	21
1.4 Норми наукової мови.....	22
1.5 Зауваги до використання окремих граматичних форм та синтаксичних конструкцій.....	30
1.6 Рекомендації щодо вживання деяких слів та словосполук.....	36
Список рекомендованої літератури.....	39
Розділ 2 Читанка: тексти для самостійного опрацювання.....	41
Библюк Н., Рожанківський Р. Про сучасний стан української термінології (на прикладі лісотехнічної).....	42
Булик-Верхола С. Формування і розвиток української термінології.....	54
Гаращенко Л. Аналітичні терміни загальнотехнічної галузі.....	61
Гончарук В. Тематична структура української лексики мисливства.....	71
Дерев'янка В. Роль термінології у стандартизації лісоматеріалів.....	78
Заніздра Н. О. Явище синонімії в українській термінології.....	90
Зубков М. До проблеми унормування запозичень.....	100
Казанюк О. Термінотворення у садово-парковому господарстві.....	105
Ключник О., Грицик Г. Труднощі	

науково-технічного перекладу.....	110
<i>Комова М.</i> Класифікація термінологічних словників.....	117
<i>Комова М.</i> Комунікаційні традиції української термінології як вияв соціальної пам'яті.....	124
<i>Кочан І. М.</i> Мовна норма і термін.....	135
<i>Кочан І.</i> Варіанти і синоніми термінів з міжнародними компонентами.....	147
<i>Кочан І.</i> Словотвірні норми і термінологія.....	157
<i>Кочан І.</i> Українське термінознавство 1940-1950-х років.....	169
<i>Кочан І.</i> Українське термінознавство 1960-1990 років.....	178
<i>Крimeць О.</i> Метафора й метонімія як чинники творення й розвитку української технічної термінології.....	187
<i>Крimeць О. М.</i> Полісемія українських технічних термінів.....	196
<i>Крimeць О.</i> Проблеми визначення семантичної структури технічного терміна (до унормування).....	202
<i>Кульчицька А. О.</i> Переклад термінів.....	213
<i>Литвин О.</i> Словотвірні норми сучасної української технічної термінології.....	217
<i>Мартиняк О.</i> До проблеми внормування синонімії в українській науково-технічній термінології.....	223
<i>Мартиняк О.</i> До проблеми запозичень в українській науково-технічній термінології.....	233
<i>Мартиняк О.</i> Явище синонімії у термінологічній лексиці.....	243
<i>Ментинська І.</i> Мовностилістичні проблеми української комп'ютерної термінології.....	250
<i>Місяць Н. К.</i> Особливості формування української технічної термінології.....	257
<i>Муляр І.</i> Іншомовні запозичення в меблевій термінолексичі.....	271
<i>Овсейчик С.В.</i> До проблеми становлення української екологічної термінології.....	281
<i>Овсейчик С. В.</i> Екологічний термін як одиниця галузевої терміносистеми.....	288
<i>Овсейчик С.</i> Системна організація термінолексики (на матеріалі української екологічної термінології).....	297
<i>Овсейчик С.</i> Тематична структура української екологічної термінолексики.....	304

<i>Онушканич І. В.</i> Закономірності перекладу науково-технічної літератури.....	311
<i>Опанасюк М. М., Кухарчук Г. В.</i> Словотвірно-структурні особливості технічної термінології.....	317
<i>Павлова О.</i> Терміни, професіоналізми і номенклатурні знаки (до проблеми класифікації спеціальної лексики).....	325
<i>Пілецький В.</i> Мовна самобутність терміна.....	336
<i>Плескач В.</i> Російськомовні термінологічні кальки у галузі металообробляння.....	347
<i>Ребезнюк І.</i> Конспект лекцій «Основи технічної творчості» як застосунок засобів українськомовного способу мислення.....	351
<i>Ребезнюк І.</i> Похідники від термінів тріади: ліс – дерево – деревина.....	360
<i>Ребезнюк І.</i> Спробуймо писати та говорити за національними, а не радянськими правилами.....	373
<i>Рожанківський Р.</i> Синтаксично-стилістичні риси науково-технічної мови.....	386
<i>Шляхова В. В.</i> Переклад термінів як засіб формування лінгвістичної компетенції студентів.....	394
Список використаних джерел.....	402